EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 11.5.2021.
COM(2021) 231 final

ANNEX

PIELIKUMS

dokumentam

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA,

ar ko aizstāj Regulas (ES) 2015/848 par maksātnespējas procedūrām A un B pielikumu

PIELIKUMS

"A PIELIKUMS

Regulas 2. panta 4. punktā minētās maksātnespējas procedūras

BELGIQUE/BELGIË

— Het faillissement/La faillite

— De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif

— De gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord/La réorganisation judiciaire par accord amiable

— De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice

— De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes

— De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire

— De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire

— De voorlopige ontneming van het beheer, als bedoeld in artikel XX.32 van het Wetboek van economisch recht/Le dessaisissement provisoire de la gestion, visé à l'article XX.32 du Code de droit économique

БЪЛГАРИЯ

— Производство по несъстоятелност

— Производство по стабилизация на търговеца

ČESKÁ REPUBLIKA

— Konkurs

— Reorganizace

— Oddlužení

DEUTSCHLAND

— Das Konkursverfahren

— Das gerichtliche Vergleichsverfahren

— Das Gesamtvollstreckungsverfahren

— Das Insolvenzverfahren

EESTI

— Pankrotimenetlus

— Võlgade ümberkujundamise menetlus

ÉIRE/IRELAND

— *Compulsory winding-up by the court*

— *Bankruptcy*

— *The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent*

— *Winding-up in bankruptcy of partnerships*

— *Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)*

— *Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution*

— *Examinership*

— *Debt Relief Notice*

— *Debt Settlement Arrangement*

— *Personal Insolvency Arrangement*

ΕΛΛΑΔΑ

— *Η πτώχευση*

— *Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία*

— *Σχέδιο αναδιοργάνωσης*

— *Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου*

— *Διαδικασία εξυγίανσης*

ESPAÑA

— *Concurso*

— *Procedimiento de homologación de acuerdos de refinanciación*

— *Procedimiento de acuerdos extrajudiciales de pago*

— *Procedimiento de negociación pública para la consecución de acuerdos de refinanciación colectivos, acuerdos de refinanciación homologados y propuestas anticipadas de convenio*

FRANCE

— *Sauvegarde*

— *Sauvegarde accélérée*

— *Sauvegarde financière accélérée*

— *Redressement judiciaire*

— *Liquidation judiciaire*

HRVATSKA

— *Stečajni postupak*

— *Predstečajni postupak*

— *Postupak stečaja potrošača*

— *Postupak izvanredne uprave u trgovačkim društvima od sistemskog značaja za Republiku Hrvatsku*

ITALIA

— *Liquidazione giudiziale*

— *Concordato preventivo*

— *Liquidazione coatta amministrativa*

— *Amministrazione straordinaria*

— *Accordi di ristrutturazione*

— *Ristrutturazione dei debiti del consumatore*

— *Concordato minore*

— *Liquidazione controllata del sovraindebitato*

ΚΥΠΡΟΣ

— *Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο*

— *Εκούσια εκκαθάριση από μέλη*

— *Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές*

— *Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου*

— *Διάταγμα παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος*

— *Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα*

— *Διορισμός Εξεταστή*

— *Προσωπικά Σχέδια Αποπληρωμής*

LATVIJA

— Tiesiskās aizsardzības process

— Juridiskās personas maksātnespējas process

— Fiziskās personas maksātnespējas process

LIETUVA

— *Juridinio asmens restruktūrizavimo byla*

— *Juridinio asmens bankroto byla*

— *Juridinio asmens bankroto procesas ne teismo tvarka*

— *Fizinio asmens bankroto procesas*

LUXEMBOURG

— Faillite

— Gestion contrôlée

— Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif)

— Régime spécial de liquidation du notariat

— Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement

MAGYARORSZÁG

— Csődeljárás

— Felszámolási eljárás

MALTA

— Xoljiment

— Amministrazzjoni

— Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri

— Stralċ mill-Qorti

— Falliment f'każ ta' kummerċjant

— Proċedura biex kumpanija tirkupra

NEDERLAND

— Het faillissement

— De surséance van betaling

— De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

— De openbare akkoordprocedure buiten faillissement

ÖSTERREICH

— Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren)

— Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren)

— Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren)

— Das Schuldenregulierungsverfahren

— Das Abschöpfungsverfahren

— Das Ausgleichsverfahren

POLSKA

— Upadłość

— Postępowanie o zatwierdzenie układu

— *Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej*

— *Przyspieszone postępowanie układowe*

— *Postępowanie układowe*

— *Postępowanie sanacyjne*

PORTUGAL

— *Processo de insolvência*

— *Processo especial de revitalização*

— *Processo especial para acordo de pagamento*

ROMÂNIA

— *Procedura insolvenței*

— *Reorganizarea judiciară*

— *Procedura falimentului*

— *Concordatul preventiv*

SLOVENIJA

— *Postopek preventivnega prestrukturiranja*

— *Postopek prisilne poravnave*

— *Postopek poenostavljene prisilne poravnave*

— *Stečajni postopek: stečajni postopek nad pravno osebo postopek osebnega stečaja in postopek stečaja zapuščine*

SLOVENSKO

— *Konkurzné konanie*

— *Reštrukturalizačné konanie*

— *Oddlženie*

SUOMI/FINLAND

— *Konkurssi/konkurs*

— *Yrityssaneeraus/företagssanering*

— *Yksityishenkilön velkajärjestely/skuldsanering för privatpersoner*

SVERIGE

— *Konkurs*

— *Företagsrekonstruktion*

— *Skuldsanering*

B PIELIKUMS

Regulas 2. panta 5. punktā minētie maksātnespējas procesa administratori

BELGIQUE/BELGIË

— *De curator/Le curateur*

— *De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice*

— *De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes*

— *De vereffenaar/Le liquidateur*

— *De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire*

БЪЛГАРИЯ

— *Назначен предварително временен синдик*

— *Временен синдик*

— *(Постоянен) синдик*

— *Служебен синдик*

— *Доверено лице*

ČESKÁ REPUBLIKA

— *Insolvenční správce*

— *Předběžný insolvenční správce*

— *Oddělený insolvenční správce*

— *Zvláštní insolvenční správce*

— *Zástupce insolvenčního správce*

DEUTSCHLAND

— *Konkursverwalter*

— *Vergleichsverwalter*

— *Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)*

— *Verwalter*

— *Insolvenzverwalter*

— *Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)*

— *Treuhänder*

— *Vorläufiger Insolvenzverwalter*

— *Vorläufiger Sachwalter*

EESTI

— *Pankrotihaldur*

— *Ajutine pankrotihaldur*

— *Usaldusisik*

ÉIRE/IRELAND

— *Liquidator*

— *Official Assignee*

— *Trustee in bankruptcy*

— *Provisional Liquidator*

— *Examiner*

— *Personal Insolvency Practitioner*

— *Insolvency Service*

ΕΛΛΑΔΑ

— *Ο σύνδικος*

— *Ο εισηγητής*

— *Η επιτροπή των πιστωτών*

— *Ο ειδικός εκκαθαριστής*

ESPAÑA

— *Administrador concursal*

— *Mediador concursal*

FRANCE

— *Mandataire judiciaire*

— *Liquidateur*

— *Administrateur judiciaire*

— *Commissaire à l'exécution du plan*

HRVATSKA

— *Stečajni upravitelj*

— *Privremeni stečajni upravitelj*

— *Stečajni povjerenik*

— *Povjerenik*

— *Izvanredni povjerenik*

ITALIA

— *Curatore*

— *Commissario giudiziale*

— *Commissario straordinario*

— *Commissario liquidatore*

— *Liquidatore giudiziale*

— *Professionista nominato dal Tribunale*

— *Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore*

— *Liquidatore*

ΚΥΠΡΟΣ

— *Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής*

— *Επίσημος Παραλήπτης*

— *Διαχειριστής της Πτώχευσης*

Εξεταστής

— *Σύμβουλος Αφερεγγυότητας*

LATVIJA

— Maksātnespējas procesa administrators

— Tiesiskās aizsardzības procesa uzraugošā persona

LIETUVA

Nemokumo administratorius

LUXEMBOURG

— *Le curateur*

— *Le commissaire*

— *Le liquidateur*

— *Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat*

— *Le liquidateur dans le cadre du surendettement*

MAGYARORSZÁG

— Vagyonfelügyelő

— Felszámoló

MALTA

— Amministratur Proviżorju

— Riċevitur Uffiċjali

— Stralċjarju

— Manager Speċjali

— Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment

— Kontrolur Speċjali

NEDERLAND

— De curator in het faillissement

— De bewindvoerder in de surséance van betaling

— De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

— De herstructureringsdeskundige de openbare akkoordprocedure buiten faillissement

— De Observator in de openbare akkoordprocedure buiten faillissement

ÖSTERREICH

— Masseverwalter

— Sanierungsverwalter

— Ausgleichsverwalter

— Besonderer Verwalter

— Einstweiliger Verwalter

— Sachwalter

— Treuhänder

— Insolvenzgericht

— Konkursgericht

POLSKA

— Syndyk

— Nadzorca sądowy

— Zarządca

— Nadzorca układu

— Tymczasowy nadzorca sądowy

— Tymczasowy zarządca

— Zarządca przymusowy

PORTUGAL

— Administrador da insolvência

— Administrador judicial provisório

ROMÂNIA

— Practician în insolvență

— Administrator concordatar

— Administrator judiciar

— Lichidator judiciar

SLOVENIJA

— Upravitelj

SLOVENSKO

— Predbežný správca

— Správca

SUOMI/FINLAND

— Pesänhoitaja/boförvaltare

— Selvittäjä/utredare

SVERIGE

— Förvaltare

— Rekonstruktör.”